VOL. 4　第4号　　每周读中文　本物の中国語を毎週読もう　　2026年11月16日–22日

Lucerna

简体中文版　VOL.4　S16决赛　包裹到了　小雪

给学中文的人的周报 – 本物の中国を中国語で読む

中国語（簡体字）テキスト　日本語の解説 – 日本語読者のための版

决赛来了，BLG打GEN

11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BO5决出冠军。

S16決勝×包裹

決勝と荷物　2ページと4ページを見よう

头条　トップ記事

BLG赢了T1，决赛对阵GEN

Lucerna 編集部　読解レベル A2

S16的半决赛打完了。11月8日星期日，GEN 3比0打赢了IG。11月9日星期一，BLG 3比1打赢了T1。决赛是BLG对GEN，北京时间11月15日星期日凌晨3点，在纽约的巴克莱中心打。

四分之一决赛先打完：11月4日，IG 3比1打赢TES；11月5日，GEN 3比0打赢LYON；11月6日，BLG 3比0打赢DK；11月7日，T1 3比1打赢KC。全部是BO5，输了就回家。

决赛是BO5，五局三胜，先赢三局的队拿冠军。GEN在S16一场没输，只丢了一小局：瑞士轮3胜0负，八强3比0，半决赛3比0。BLG一路打赢了三支韩国队：瑞士轮打赢HLE，八强打赢DK，半决赛打赢T1。

本期截稿时是11月10日，总决赛还没打。谁是冠军？下一期再报。想看决赛的人，记得调好闹钟：北京时间11月15日凌晨3点，正是半夜。

这一周还有两件大事：双11的包裹还在路上，11、12、13日三天是高峰；11月22日星期日是小雪，冬天更冷了。

这是《Lucerna》简体中文版第4号。每周，我们用简单的中文，带你读真正的中国新闻。欢迎你！

注释｜juésài 决赛 – 决勝、最後の試合 · guànjūn 冠军 – 優勝者、勝者 · bànjuésài 半决赛 – 準決勝 · kuàidì 快递 – 速達、宅配便の荷物。

数字看本周　今週の数字

11月15日03:00 – S16决勝：BLG对GEN（北京時間）

11月11〜13日 – 荷物のピーク：忙しい3日間（11、12、13日）

11月21日（土）– 新作映画《試探》が公開

11月22日（日）– 小雪

即学即练　今すぐ試そう

A2 **1.**　文を完成させよう
半决赛，BLG 3比1打赢了__。

A2 **2.**　文を完成させよう
决赛在11月__日凌晨3点。

A2 **3.**　文を完成させよう
决赛在纽约__中心打。

A2 **4.**　文を完成させよう
BLG一路打赢了__支韩国队。

A2 **5.**　文を完成させよう
小雪在11月__日。

A2 **6.**　文を完成させよう
电影《试探》在11月__日上映。

本周日历　今週

11月15日–22日　11月15日〜22日

今週の出来事

1. 周日 11月15日 03:00 – S16总决赛，BLG对GEN

2. 11月12日–15日 – 快递配送高峰

3. 周六 11月21日 – 电影《试探》上映

4. 周日 11月22日 – 小雪，冬天更冷了

5. 11月11日–13日 – 包裹揽收高峰

締切：11月10日。決勝は11月15日03:00（北京時間）– 締切時点ではまだ行われておらず、優勝者は来週報じます。準決勝（11月8〜9日）は確定した結果です。

時刻はすべて北京時間
締切：11月10日 – 決勝はまだ行われていない

本期目录　目次

2版　包裹到了吗：收、退、查　A2
3版　小雪到了，冬天真的来了　A2→B1
4版　S16：四强打完，决赛见　B1
5版　新电影《试探》与11月片单　B1
6版　包裹深读：为什么没爆掉　B2
7版　词语精讲　A2→B2
8版　测验与答案　全部

本周词　今週の言葉

「决赛」 juésài – 決勝、最後の試合。决赛是谁和谁打？赢了就是冠军。



快递柜（资料图）。包裹到了，先看取件码，再去快递柜拿。

写真：Map hobby – CC0（Wikimedia Commons）

决赛夜，怎么看

决赛在凌晨3点，是半夜。想看的人，要先睡一觉，再起来看；也可以早上起来看结果。先睡好，再看比赛。

快讯　速報

S16
半决赛打完：GEN 3比0胜IG，BLG 3比1胜T1。决赛11月15日凌晨3点。（第4版）

包裹
包裹高峰在11、12、13日三天。（第2版）

小雪
11月22日是小雪，冬天更冷了。（第3版）

闪电问答　クイッククイズ

1ページを読んで選ぼう　答案见第8版

A2 **7.**
半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. T1 · B. DK · C. LYON

A2 **8.**
决赛在北京时间几点？ A. 凌晨3点 · B. 早上6点 · C. 晚上8点

A2 **9.**
包裹高峰是哪几天？ A. 11月11日到13日 · B. 11月12日到15日 · C. 11月21日到22日

A2 **10.**
小雪在哪天？ A. 11月21日 · B. 11月22日 · C. 11月15日

包裹到了吗？收、退、查

Lucerna 編集部　読解レベル A2

双11过去了。包裹都到了吗？去年22天一共揽收139.38亿件，单日最高7.77亿件。今年的高峰在11、12、13日三天，包裹还在路上。

今年和往年不一样：往年是11月11日、12日两天最忙，快递量一下子冲到最高；今年，快递量被打散了，从10月下旬一直忙到11月中旬，没有一天突然爆掉。

湖南顺丰说，配送高峰在11月12日到15日，人力和运力比平时多了约20%。铁路也帮忙：11月1日开始，高铁急送覆盖196个主要城市，最快4小时门到门。

包裹到了，先打开看一看：对不对？有没有坏？有问题，早点联系卖家。东西不合适，想退换货，也要早点寄，别拖到最后。价保不是自动的：想保价，要先看规则，再自己申请。

还有一件事：取件码别给别人。快递柜的取件码就是开门的钥匙，别人拿到了，就能把你的包裹拿走。

天气也冷了。小雪在11月22日，冬天更冷了。出门加一件厚衣服，晚上早点睡觉，别着凉。

注释｜dàohuò 到货 – （荷物が）届いた · tuìhuànhuò 退换货 – 返品と交換 · jiàbǎo 价保 – 価格保証 · pàisòng 派送 – 届ける、配送 · shēnqǐng 申请 – 申請する。

小雪之后，怎么穿

小雪之后，天气更冷了。北方很多地方已经开始供暖，家里暖和了。南方没有供暖，出门要多穿一件，晚上睡觉盖好被子。天冷了，先看天气预报，再决定穿什么。

練習例　练习例子

一件外套 320 元，直降 80 元，实付 240 元。

包邮，运费 0 元。结算页的价格就是实付价。

天冷了，吃什么好

天冷的时候，吃点热的，喝点热的，身体暖和。北方吃饺子、喝羊肉汤，南方吃汤圆、喝热汤，都是冬天里的热饭。

11月中旬，有的学校还在期中考试，日子各不相同。天冷加考试，更要早点睡觉，别熬夜。

注释｜yángròutāng 羊肉汤 – 羊肉スープ · rètāng 热汤 – 熱いスープ · áoyè 熬夜 – 夜更かしする。

本周生活小日历　今週のカレンダー

周日 11月15日 03:00 – S16总决赛，BLG 对GEN

11月12日–15日 – 快递配送高峰

周六 11月21日 – 电影《试探》上映



秋天的山谷，红叶正当时。天冷了，山里的叶子也要落了。

写真：Paul Gilmore – CC0（Wikimedia Commons）

你知道吗　知ってる？

去年双11 – 22天揽收139.38亿件

单日最高 – 7.77亿件

配送高峰 – 11月12日到15日

高铁急送 – 196个城市，最快4小时

说说你自己　あなたは？

你呢？这个双11，你买了什么？你的包裹到了吗？写两句中文寄来。

あなたは？ この双11で何を買いましたか？ 荷物は届きましたか？ 中国語で2文書きましょう。

双11词语卡　買い物の言葉

どの買い物アプリでも見る4つの言葉

到货
dàohuò · （荷物が）届いた
荷物が届いたよ、取りに行こう

退换货
tuìhuànhuò · 返品と交換
合わなければ早めに送り返そう

价保
jiàbǎo · 価格保証
自動ではない – 自分で申請しよう

派送
pàisòng · 配送
配達員があなたに届ける

この文を覚えよう：「包裹到了，先看取件码，再去快递柜拿。」

练习　練習

答えは 8 ページ　答案见第8版

A　读一读选一选　読んで選ぶ

2ページを読んでいちばんよい答えを選ぼう。

A2 11.
去年双11，22天一共揽收多少件？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

A2 12.
配送高峰在哪几天？ A. 11月12日到15日 · B. 11月9日到11日 · C. 10月20日到21日

A2 13.
价保是怎么回事？ A. 自动就有 · B. 要先看规则，再自己申请 · C. 只有11月11日有

A2 14.
包裹到了，先做什么？ A. 直接确认收货 · B. 先打开看一看 · C. 先放一个月

A2 15.
高铁急送最快多久？ A. 4小时 · B. 1天 · C. 3天

B　词语填空　単語の穴埋め

空欄に正しい言葉を入れよう。

A2 16.　入れよう
我的__到了，去快递柜拿。

A2 17.　入れよう
东西不合适，可以__。

A2 18.　入れよう
价保不是自动的，要自己__。

A2 19.　入れよう
快递员正在__包裹。

B1 20.　入れよう
湖南顺丰的人力和运力多了约__%。

C　数字与日期　数字

このページの練習例を使おう。

A2 21.　入れよう
练习例子里，外套__元。

A2 22.　入れよう
直降以后实付__元。

B1 23.　入れよう
练习例子里直降__元。

B1 24.　入れよう
去年双11，单日最高__亿件。

D　词语配对　マッチング

A2 25–28.　言葉を合わせよう

25. 到货
26. 退换货
27. 价保
28. 派送

a. 东西到了，可以去拿了
b. 东西不合适，寄回去换
c. 降价了，补回差价
d. 快递员把包裹送到你手里

小雪到了，冬天真的来了

Lucerna 編集部　読解レベル A2 → B1

11月22日星期日，是小雪。农历十月十四。小雪是二十四节气里的第20个，也是冬天的第2个。古人说：“小雪气寒而将雪矣，地寒未甚而雪未大也。”

小雪有三候：一候虹藏不见，二候天气上升地气下降，三候闭塞而成冬。简单说：天冷了，雨少了，彩虹不见了；天地间的气慢慢闭住了，冬天就到了。

小雪之后，天气会更冷。北方很多地方已经开始供暖，家里暖和了。南方没有供暖，出门要多穿一件。古人说，小雪前后，要注意保暖，头和脚别着凉。

11月还有一件文化事：深圳读书月。读书月从11月1日开始，主题是悦读深圳、阅连世界，七个文化场馆一起办活动。11月7日是国际美术馆日，在艺术品中间读书；11月14日是文化馆之夜，读者可以亲手摸古籍、抄经典。

冬天读书也很好：天冷了，坐在家里，泡一杯热茶，读一本书。读书月就是想让更多人这样读。

注釈｜jiéqì 节气 – 二十四節気のひとつ · sānhòu 三候 – 節気の3つの五日間の時期 · bǎonuǎn 保暖 – 暖かくする · zháoliáng 着凉 – 冷えて風邪をひく。

小雪三候，怎么记

三候是古人看天气的办法：一候虹藏不见——雨少了，彩虹不见了；二候天气上升地气下降——天上的气往上走，地上的气往下走；三候闭塞而成冬——天地闭住了，冬天就到了。

注釈｜hóng 虹 – 虹 · bìsè 闭塞 – 閉ざされた、ふさがれた。



带霜的红叶。冬天来了，早上能看见白白的霜，出门要加衣服。

写真：Gerda Arendt – CC0（Wikimedia Commons）

节日小日历　行事カレンダー

11月22日星期日 – 小雪

第20个节气 – 冬天第2个

11月 – 深圳读书月

读书月　読書月間

读书月：11月1日开始，深圳七个文化场馆一起办活动。

文化馆之夜：11月14日，亲手摸古籍、抄经典。

说说你自己　あなたは？

你呢？你喜欢冬天吗？这个月，你在读什么书？写两句中文寄来。

あなたは？ 冬は好きですか？ 今月は何を読んでいますか？ 中国語で2文書きましょう。

练习　練習

答えは 8 ページ　答案见第8版

A　读一读选一选　読んで選ぶ

3ページを読んでいちばんよい答えを選ぼう。

A2 29.
小雪在哪天？ A. 11月22日 · B. 11月21日 · C. 11月15日

A2 30.
小雪是第几个节气？ A. 第20个 · B. 第24个 · C. 第2个

A2 31.
小雪三候的第一候是什么？ A. 虹藏不见 · B. 天气上升 · C. 闭塞而成冬

A2 32.
深圳读书月哪天开始？ A. 11月1日 · B. 11月14日 · C. 11月7日

A2 33.
文化馆之夜在哪天？ A. 11月7日 · B. 11月14日 · C. 11月1日

B　词语填空　単語の穴埋め

空欄に正しい言葉を入れよう。

A2 34. 入れよう
11月22日是__。

A2 35. 入れよう
小雪是二十四节气里的第__个。

A2 36. 入れよう
小雪之后，天气会更__。

B1 37. 入れよう
读书月有__个场馆一起参加。

B1 38. 入れよう
文化馆之夜，读者可以亲手摸一摸__的装帧。

C　数字与日期　数字

3ページの日付と数字で答えましょう。

A2 39. 入れよう
小雪在11月__日星期日。

A2 40. 入れよう
小雪是冬天第__个节气。

B1 41. 入れよう
文化馆之夜在11月__日。

A2 42. 入れよう
深圳读书月从11月__日开始。

D　词语配对　マッチング

A2 43–46. 言葉を合わせよう

43. 小雪
44. 三候
45. 保暖
46. 着凉

a. 天冷了，多穿衣服，别冻着
b. 二十四节气里的一个，11月22日
c. 不小心冷到了，身体不舒服
d. 古人看天气的三个变化

S16：四强打完，决赛见

Lucerna 編集部　読解レベル B1

S16的淘汰赛打完了三分之二：四分之一决赛11月4日到7日打完，半决赛11月8日到9日打完。决赛在11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BLG对GEN。

四分之一决赛：11月4日，IG 3比1打赢TES，中国队内战；11月5日，GEN 3比0打赢LYON；11月6日，BLG 3比0打赢DK；11月7日，T1 3比1打赢KC。全部是BO5，输了就回家。

半决赛：11月8日，GEN 3比0打赢IG；11月9日，BLG 3比1打赢T1。IG时隔七年重返四强，半决赛输给了GEN，止步四强。两支中国队进了四强：IG和BLG。BLG赢了T1，这是中国队第一次在全球总决赛的BO5里打赢T1。

决赛的两个队：GEN在S16一场没输，只丢了一小局——瑞士轮3胜0负（对LYON 2比1），八强3比0，半决赛3比0。BLG一路打赢了三支韩国队：瑞士轮2比0打赢HLE，八强3比0打赢DK，半决赛3比1打赢T1。

本期截稿时是11月10日，总决赛还没打。谁是冠军？下一期再报。想看决赛的人，记得调好闹钟：北京时间11月15日凌晨3点。

BO5是五局三胜，先赢三局的队拿冠军。决赛夜，先睡一觉，再起来看。

注釈｜sìqiáng 四强 – 最後の4チーム、準決勝進出チーム · zhǐbù 止步 – ここで止まる、これ以上進めない · nàozhōng 闹钟 – 目覚まし時計 · wǔjú sānshèng 五局三胜 – 5本先取：3本取った方が勝ち。



一起打游戏的老照片（2003年，法国）。今天看比赛，更多人是在网上一起看直播。

写真：Syced – CC0（Wikimedia Commons）

体育小日历　スポーツの日程

11月8日 – GEN 3比0胜IG

11月9日 – BLG 3比1胜T1

11月15日 03:00 – 总决赛 BLG对GEN

GEN今年 – 淘汰赛一局没输

看比赛的中文　試合の言葉

四强 sìqiáng – 最後の4チーム。

止步 zhǐbù – ここで止まる、これ以上進めない。

闹钟 nàozhōng – 目覚まし時計。

S16 赛程　S16の日程（北京時間）

四分之一决赛 – 11月4日 IG 3比1 TES，5日 GEN 3比0 LYON，6日 BLG 3比0 DK，7日 T1 3比1 KC，早上6点，BO5

半决赛 – 11月8日 GEN 3比0 IG，9日 BLG 3比1 T1，早上6点，BO5

总决赛 – 北京时间11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BLG对GEN，BO5

四强：GEN、IG、BLG、T1；中国队两支，韩国队两支

2026年11月9日時点：準々決勝と準決勝が終了。決勝は締切（11月10日）時点ではまだ行われていない。出典：Sina、扬子晚报、中关村在线の試合報道（11月8〜9日）。S16観戦ガイド（北京時間）。

练习　練習

答えは 8 ページ　答案见第8版

A　读一读选一选　読んで選ぶ

4ページを読んでいちばんよい答えを選ぼう。

B1 47.
四分之一决赛，IG打赢了哪个队？ A. TES · B. GEN · C. DK

B1 48.
半决赛，GEN打赢了哪个队？ A. T1 · B. IG · C. BLG

B1 49.
半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. LYON · B. KC · C. T1

B1 50.
决赛在哪天？ A. 11月15日凌晨3点 · B. 11月14日 · C. 11月8日

B1 51.
决赛的两个队是？ A. BLG和GEN · B. IG和T1 · C. TES和DK

B　词语填空　単語の穴埋め

空欄に正しい言葉を入れよう。

B1 52.　入れよう
四分之一决赛，BLG 3比0打赢了__。

B1 53.　入れよう
半决赛，GEN 3比0打赢了__。

B1 54.　入れよう
决赛是__对GEN。

B1 55.　入れよう
决赛在北京时间11月15日凌晨__点。

B1 56.　入れよう
BLG是第一次在全球总决赛的BO5里打赢__。

C　读赛程　日程を読む

4ページの日程を読もう。

B1 57.　入れよう
IG 3比1打赢TES，在11月__日。

B1 58.　入れよう
GEN 3比0打赢LYON，在11月__日。

B1 59.　入れよう
BLG 3比0打赢DK，在11月__日。

B1 60.　入れよう
T1 3比1打赢KC，在11月__日。

D　词语配对　マッチング

B1 61–64.　言葉を合わせよう

61. 四强
62. 止步
63. 闹钟
64. 五局三胜

a. 先赢三局的队拿冠军
b. 半决赛输了，就不往前走了
c. 到时间会响，叫你起床
d. 最后四支队，半决赛的队

新电影《试探》，你去看吗？

Lucerna 編集部　読解レベル B1

11月21日星期六，一部新电影要上映了：《试探》。这是悬疑惊悚片，主演是冯绍峰、李梦、陈雨锶。故事讲的是：一个钢琴家，女友失踪了；一个陌生女子走进山间别墅，怪事一件一件地来。

看之前，先看简介，再决定要不要买票。悬疑片最怕剧透：别先看别人的影评，别先问看过的人。自己走进电影院，跟着故事猜一猜，才有意思。

11月还有别的电影：《白衣逆行者》原定11月6日上映，刘德华主演，讲的是真实事件里的普通人，可是上映前撤档了，没有上映。11月6日，《珠穆朗玛：云中彼岸》在艺联专线上映，讲的是雪山攀登。11月7日，《我们仅有一次的人生》上映，宋佳、文淇主演，讲的是两个孤独的人在寒冬里互相取暖。

冬天看电影也很好：外面冷，电影院里暖和。看一部电影，两个小时，故事讲完了，心里也暖了。

读书月还在继续：11月7日国际美术馆日，在艺术品中间读书；11月14日文化馆之夜，亲手摸古籍、抄经典。看完电影，也可以去读书月走一走。

注释｜xuányí 悬疑 – サスペンス、謎 · shīzōng 失踪 – 行方不明、消えた · biéshù 别墅 – 别荘、丘の上の家 · qǔnuǎn 取暖 – 暖をとる（互いに）。

11月片单，怎么选

新片很多，先看简介，再看时间：11月6日一部，11月7日一部，11月21日《试探》。选一部你最想看的，再买票。

这一周的高频词　今週の頻出語

试探 – 试着问一问，看对方怎么说。

悬疑片最怕剧透，自己走进电影院看。



电影院的爆米花（资料图）。看电影的时候，很多人喜欢买一桶爆米花。

写真：Based5290 – パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

电影小日历　映画の日程

11月21日 – 《试探》上映

11月6日 – 《珠穆朗玛》

原定11月6日 – 《白衣逆行者》撤档

11月7日 – 《我们仅有一次的人生》

11月14日 – 读书月文化馆之夜

说说你自己　あなたは？

你呢？你会去看《试探》吗？这个月，你在读什么书？写两句中文寄来。

あなたは？《試探》を見ますか？ 今月は何を読んでいますか？ 中国語で2文書きましょう。

练习　練習

答えは 8 ページ　答案见第8版

A　读一读选一选　読んで選ぶ

5ページを読んでいちばんよい答えを選ぼう。

B1 65.
《试探》是哪种电影？ A. 悬疑惊悚片 · B. 动画片 · C. 纪录片

B1 66.
《试探》在哪天上映？ A. 11月21日 · B. 11月13日 · C. 11月7日

B1 67.
《试探》讲的是谁？ A. 钢琴家 · B. 船长 · C. 画家

B1 68.
《白衣逆行者》上映了吗？ A. 没有，上映前撤档了 · B. 上映了，11月6日 · C. 上映了，11月7日

B1 69.
《我们仅有一次的人生》主演是谁？ A. 宋佳、文淇 · B. 刘德华 · C. 冯绍峰

B　词语填空　単語の穴埋め

空欄に正しい言葉を入れよう。

B1 70.　入れよう
《试探》是__惊悚片，11月21日上映。

B1 71.　入れよう
钢琴家的女友__了。

B1 72.　入れよう
陌生女子走进山间__。

B1 73.　入れよう
《白衣逆行者》讲的是__事件里的普通人。

A2 74.　入れよう
读书月有__个场馆一起参加。

C　时间与数字　時刻と数字

5ページの日付と数字で答えましょう。

B1 75.　入れよう
《试探》在11月__日上映。

B1 76.　入れよう
《珠穆朗玛：云中彼岸》在11月__日上映。

B1 77.　入れよう
《我们仅有一次的人生》在11月__日上映。

B1 78.　入れよう
文化馆之夜在11月__日。

D　词语配对　マッチング

B1 79–82.　言葉を合わせよう

79. 试探
80. 悬疑
81. 失踪
82. 别墅

a. 山里的独栋房子
b. 让人猜不透，心里发紧的故事
c. 试着问一问，看对方怎么说
d. 人不见了，不知道去了哪里

今年的包裹，为什么没有爆掉？

Lucerna 編集部　読解レベル B2

今年的双11，快递没有爆掉。往年是11月11日、12日两天最忙，今年是“无高峰，全高峰”：没有一天突然爆掉，但每一天都很忙。

为什么会这样？因为卖东西的办法变了：预售前置、现货补量、返场加购、分期发货。货不是一天发完的，是分好几批发的。第一波在10月20日到21日，第二波在10月31日，第三波在11月11日。中通云仓预计，第三波是最高峰。

再看邮政局的数字：去年双11（10月21日到11月11日，22天），全行业一共揽收139.38亿件；单日最高7.77亿件。注意：139.38亿件是22天的总数，7.77亿件是一天的最高量——两个数字不是一回事，不能直接比大小。

湖南顺丰说，配送高峰在11月12日到15日，人力和运力比平时多了约20%。铁路也帮忙：高铁急送覆盖196个主要城市，最快4小时门到门。

可是，没有爆掉，不等于都准时到。天气、路况、网点的人手，都会影响速度。包裹到了以后，先打开看一看，再确认收货。

结论：双11的包裹没有爆掉，是因为活动分三段，人也分三批下单。知道这一点，等包裹的时候，就不用天天着急了。

注释｜dǎsàn 打散 – 分散させる、ピークを崩す · fǎnchǎng 返场 – 再販、アンコール販売 · fēnqī 分期 – 分割で、数回に分けて · zǒngshù 总数 – 合計、総数。

读图的时候，先问：这根柱子是什么？是总数，还是一天的量？先看数据，再看广告，高峰来了也不慌。

注释｜yùjì 预计 – 予測、予想されること、まだ数えていないこと。

深读要点　要点

三波高峰 – 10月20日，10月31日，11月11日

22天总数 – 139.38亿件

单日最高 – 7.77亿件

先看数据，再确认收货

读新闻三问　三つの問い

1. 这是说法，还是数据？

2. 数据是谁量的？哪一天？

3. 预报和事实，分得清吗？

说说你自己　あなたは？

你呢？你的包裹等了几天？你会先打开看一看吗？写两句中文寄来。

あなたは？ 荷物は何日かかりましたか？ 先に開けて確認しますか？ 中国語で2文書きましょう。

快递量：22天总数和一天最高量　郵政局の数字、ダブルイレブン 2025



棒は0から。2本の棒は違う尺度です。1本目は22日間の合計、2本目は1日の最大量。トレンドとして比べないでください。数字：国家邮政局（郵政局）– 2025年ダブルイレブン最終集計（10月21日〜11月11日、22日間）。読む練習だけに使うものです。

练习　練習

答えは 8 ページ　答案见第8版

A　读一读选一选　読んで選ぶ

6ページを読んでいちばんよい答えを選ぼう。

B2 83.
今年的双11快递怎么样？ A. 没有一天爆掉 · B. 11月11日一天爆掉 · C. 快递都停了

B2 84.
22天总数是多少？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

B2 85.
单日最高是多少？ A. 7.77亿件 · B. 139.38亿件 · C. 6.34亿件

B2 86.
配送高峰在哪几天？ A. 11月12日到15日 · B. 11月9日到11日 · C. 10月20日到21日

B2 87.
包裹到了以后，先做什么？ A. 直接确认收货 · B. 先打开看一看 · C. 先放一个月

B　词语填空　単語の穴埋め

空欄に正しい言葉を入れよう。

B2 88.　入れよう
快递量被__了，没有一天突然爆掉。

B2 89.　入れよう
货是分好几__发的。

B2 90.　入れよう
139.38亿件是__天的总数。

B2 91.　入れよう
单日最高是7.77__件。

B2 92.　入れよう
高铁急送最快__小时门到门。

C　图表读数　グラフを読む

6ページのグラフを読もう。

B2 93.　入れよう
22天总数是__亿件。

B2 94.　入れよう
单日最高是__亿件。

B2 95.　入れよう
图里两根柱子，一个是22天总数，一个是__最高量。

B2 96.　入れよう
139.38亿件和7.77亿件，都是邮政局的__，不是广告词。

D　词语配对　マッチング

B2 97–100.　言葉を合わせよう

97. 说法
98. 数据
99. 预报
100. 预计

a. 还没发生的事，先猜一猜
b. 大概的数字，还没最后数完
c. 别人说的话，不一定是真的
d. 量出来的数字

词语　言葉のポイント

Lucerna
语言聚焦　三个级别，三个主题　3レベル、3つのテーマ

A2　决赛与包裹　決勝と荷物

今週の言葉：决赛 (juésài、决勝)、冠军 (guànjūn、優勝者)、半决赛 (bànjuésài、準決勝)、到货 (dàohuò、届いた)、退换货 (tuìhuànhuò、返品と交換)、价保 (jiàbǎo、価格保証)。

量詞は今も大事：一个包裹（荷物1つ）、一部电影（映画1本）、一场演练（訓練1回）。

A2　101.　入れよう
我拿了__包裹。

A2　102.
「决赛」是什么意思？ A. 最后一场比赛 · B. 第一场比赛 · C. 练习赛

A2　103.　入れよう
11月15日凌晨3点，BLG和GEN打__。

A2　104.
哪个说法对？ A. 一个包裹 · B. 一只包裹 · C. 一条包裹

もうひとつ練習：「我的包裹到了吗？」（荷物は届きましたか？）荷物を待つときは、まず聞いてからロッカーへ行こう。

B1　时间与日期　時刻と日付

中国語の時刻は大きい順：年、月、日、曜日、時間帯、時。例：「11月15日星期日凌晨3点」（11月15日（日）午前3時）、「11月22日星期日」（11月22日（日））、「11月21日星期六」（11月21日（土））。一番大きい単位が先で、順序は崩れない。

英語の «Sunday, Nov 22»は 11月22日星期日になる。

B1　105.
「凌晨3点」是什么时候？ A. 下午3点 · B. 半夜3点 · C. 中午12点

B1　106.　入れよう
半决赛在北京时间11月8日__6点开始。（不是晚上）

B1　107.
哪个顺序对？ A. 11月22日星期日 · B. 星期日11月22日 · C. 星期日小雪11月22日

B1　108.　入れよう
11月22日是星期日，也可以说__。小雪在这天。

あと2語：凌晨 (língchén) は真夜中過ぎ、夜明け前の未明。傍晚 (bàngwǎn) は暗くなる直前の短い時間。

B2　读新闻　ニュースを読む

話に主張（说法）が入るときは、3種類の文を分けよう：主張（说法）、データ（数据）、予報（预报）。6ページが例です。「没有爆掉」は今年の荷物についての主張、139.38億件の合計は報告されたデータ – すでに数えられており、推測ではない – そして「第三波是最高峰」は中通云仓による予報：予想であり、まだ数えられていない。

どの数字にも聞こう：誰の数字で、いつ測ったのか？

B2　109.
「139.38亿件」在第6版里是什么？ A. 已经数完的事实 · B. 邮政局的预计 · C. 广告词

B2　110.　入れよう
买东西以前，先看__，再看广告。

B2　111.
读新闻时，哪个做法最好？ A. 只看标题 · B. 先看数据和结算页 · C. 只看评论

B2　112.　入れよう
「第三波是最高峰」是__，还没发生。

自分で試そう：1ページのカレンダー枠で「11月22日」は日付 – データです。広告の言葉は主張です。見分けられますか？

易错诊所　まちがいクリニック

「他开心的去拿包裹」

→「他开心地去拿包裹。」

地 (de) は動作のしかたを示す。

「包裹来的很快」

→「包裹来得很快。」

得 (de) は動詞＋程度をつなぐ：来得快。

「我拿了两个包裹个」

→「我拿了两个包裹。」

順序：数＋量詞＋名詞。

「总决赛在星期日11月15日凌晨3点」

→「总决赛在11月15日，星期日凌晨3点。」

時間は大きい→小さい順：曜日が最後。

本周句式　文型

「先看预报，再决定穿什么。」先…再…の型は行動の順番を示す。

型：先 … 再 … – まずX、それからY。

读者园地　読者の広場

「你好！我住在上海。11月9日半决赛，我看了BLG打T1，3比1，真好看！双11我买了一件外套，包裹两天就到了。你们呢？」

编辑部示例信，不是真实来信。VOL.3曾预告本期刊登真实来信和最佳作文；截至11月10日截稿，仍未收到，继续征集。延期不是取消。编集部注：VOL.3はVOL.4に本物の手紙を載せると約束しましたが、11月10日までに届きませんでした。延期であり、中止ではありません。



毛笔（资料图）。写中文，先从一笔一画开始。
写真：Mx. Granger – CC0（Wikimedia Commons）

本周金句　今週の名文（本号の記事からそのまま）

「决赛对阵GEN」

決勝：BLG対GEN。(p. 1)

「包裹都到了吗」

荷物は全部届いた？ (p. 2)

「小雪气寒而将雪矣」

小雪：空気が冷たくなり、雪が近づく。(p. 3)

「两支中国队进了四强」

中国の2チームが準決勝に進んだ。(p. 4)

「先看简介，再决定」

まずあらすじを読んでから決めよう。(p. 5)

「无高峰，全高峰」

ひとつのピークだけではない – 毎日がピーク。(p. 6)

「先打开看一看，再确认收货」

まず開けて確認し、それから受け取りを確認しよう。(p. 6)

「悦读深圳」

深圳で楽しく読む – 深圳読書月間のテーマ。(p. 3)

下期预告　来週 (VOL.5)
S16总决赛打完了，谁是冠军？小雪之后，冬天怎么过？还有你们的来信和第8版最佳作文。下周见！

测验与答案　テストと答え

A　判断对错　正しいか間違いか

A2 113. 小雪在11月22日。(A. 对 · B. 错)

A2 114. 今年是第20个小雪节气。(A. 对 · B. 错)

A2 115. 快递高峰只有一波。(A. 对 · B. 错)

B1 116. GEN进了决赛。(A. 对 · B. 错)

B1 117. 半决赛在北京时间早上6点开始。(A. 对 · B. 错)

B1 118. 《试探》是2019年的电影。(A. 对 · B. 错)

B1 119. 《试探》11月21日上映。(A. 对 · B. 错)

B1 120. 深圳读书月11月9日开幕。(A. 对 · B. 错)

B　本周大测验　今週の大テスト

A2 121. 决赛在北京时间哪天？ A. 11月14日凌晨3点 · B. 11月15日凌晨3点 · C. 11月8日早上6点

A2 122. 半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. T1 · B. DK · C. IG

B1 123. 四分之一决赛，IG打赢了哪个队？ A. GEN · B. TES · C. LYON

B1 124. 22天快递总数是多少？ A. 7.77亿件 · B. 139.38亿件 · C. 6.34亿件

B1 125. 单日最高是多少？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

B1 126. 《试探》的主演是谁？ A. 冯绍峰 · B. 刘德华 · C. 朱塞佩·托纳托雷

B1 127. 文化馆之夜在哪天？ A. 11月7日 · B. 11月14日 · C. 11月1日

B1 128. 小雪是第几个节气？ A. 第20个 · B. 第24个 · C. 第2个

B1 129. 小雪三候的第一候是什么？ A. 虹藏不见 · B. 天气上升 · C. 闭塞而成冬

B1 130. 决赛的两个队是？ A. BLG和GEN · B. IG和T1 · C. TES和DK

C　完成句子　文を完成させる

A2 131. 入れよう
11月22日是__。

A2 132. 入れよう
决赛在11月__日凌晨3点。

B1 133. 入れよう
半决赛，BLG 3比1打赢了__。

A2 134. 入れよう
22天快递总数是__亿件。

B1 135. 入れよう
《试探》11月__日上映。

B1 136. 入れよう
小雪是第__个节气。

B2 137. 入れよう
单日最高是__亿件。

A2 138. 入れよう
文化馆之夜在11月__日。

B1 139. 入れよう
决赛是BLG对__。

B1 140. 入れよう
小雪之后，天气会更__。

D　读一读，答一答　読んで答える

小林住在深圳。11月8日星期日早上6点，小林看了半决赛，GEN 3比0打赢了IG。11月11日星期三，小林在网上买的书到了，他用取件码打开快递柜，拿到了包裹。11月14日星期六晚上，小林和妈妈一起去文化馆，亲手摸了摸古籍。11月15日星期日凌晨3点，他想早起看S16总决赛，BLG对GEN。

A2 141. 小林住在哪里？ A. 深圳 · B. 北京 · C. 广州

A2 142. 11月8日，小林看了什么？ A. 半决赛 · B. 期中考试 · C. 运动会

B1 143. 他买了什么？ A. 毛衣 · B. 书 · C. 帽子

B1 144. 他和谁一起去文化馆？ A. 爸爸 · B. 妈妈 · C. 老师

B2 145. 这段话的顺序是什么？ A. 先看半决赛，再拿包裹，再去文化馆 · B. 先去文化馆，再看半决赛 · C. 先拿包裹，再看半决赛

B1 146. 入れよう
小林住在__。

E　情景说话　会話で

B1 147. – 包裹到了，怎么办？ – 先看__，再开柜门。(A. 取件码 · B. 电影票)

B1 148. – 小雪之后，怎么办？ – 多穿一件，别__。(A. 着凉 · B. 熬夜)

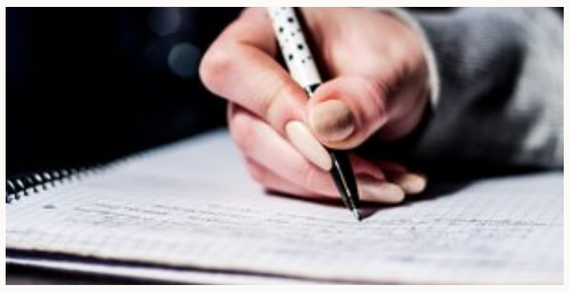
B2 149. – 这条新闻说单日最高7.77亿件，可信吗？ – 先看__，再看广告。(A. 数据 · B. 评论)

F　写一写　作文

作文に正解はひとつだけではありません。
138字のモデルが続きます。

B1 150. 作文
写一写《小雪那一周》：S16决赛、包裹、小雪，这一周你做了什么？写 120~180 字。

モデル解答：这一周是小雪那一周。星期日凌晨3点，我想早起看S16总决赛，BLG对GEN。星期一，我的包裹到了，我用取件码打开快递柜，拿到了书。星期六，我和妈妈一起去看电影《试探》，故事很有意思。星期日是小雪，天气更冷了，我加了一件厚外套。这一周，又忙又开心，天冷了，我要多穿衣服，不着凉。



写一写：先想一想，再下笔。（资料图）
写真：Tookapic – CC0（Wikimedia Commons）

答案　答え – ページ別、答えごとに解説つき

注記はすべて日本語　✓= 作文課題

– 1ページ –

1. T1 – BLGは準決勝でT1に3-1で勝った。
2. 15 – S16決勝は11月15日、北京時間。
3. 巴克莱 – 決勝はニューヨーク、ブルックリンのバークレイズ・センター。
4. 三 – BLGは韓国チームに3連勝した。
5. 22 – 小雪は11月22日。
6. 21 – 映画《試探》は11月21日公開。
7. A – BLGは準決勝でT1に3-1で勝った。
8. A – S16決勝は11月15日03:00（北京時間）。
9. A – 荷物のピークは11月11〜13日。
10. B – 小雪は11月22日。

– 2ページ –

11. A – 去年のダブルイレブン：22日間で139億3800万個の荷物。
12. A – 配達のピークは11月12〜15日。
13. B – 価格保証は自動ではありません。ルールを確認してから申請しよう。
14. B – 受け取り確認の前に荷物を開けて確認しよう。
15. A – 高速鉄道エクスプレス：ドアツードアで最速4時間。
16. 包裹 – bāoguǒ – 荷物。
17. 退换货 – tuìhuànhuò – 返品と交換。早めに送り返そう。
18. 申请 – shēnqǐng – 価格保証は自動ではない。申請しよう。
19. 派送 – pàisòng – 配達員が荷物を届ける。
20. 20 – 湖南SFエクスプレスは人員と輸送力を約20%増やした。
21. 320 – 例のコートは320元。
22. 240 – 直接値引きで 320 – 80 = 240 元。
23. 80 – 例の直接値引きは80元。
24. 7.77 – 去年の1日最多は7億7700万件だった。
25. a – 到货 = 荷物が届いた、a
26. b – 退换货 = 返品と交換、b
27. c – 价保 = 価格保証、c
28. d – 派送 = 配送、d

– 3ページ –

29. A – 小雪は11月22日。
30. A – 小雪は二十四節気の20番目。
31. A – 最初の候は虹藏不见。
32. A – 読書月間は11月1日開始。
33. B – 文化の夜は11月14日。
34. 小雪 – xiǎoxuě – 小雪；11月22日。
35. 20 – 小雪は二十四節気の20番目。
36. 冷 – 小雪のあと、天気はさらに寒くなる。
37. 七 – 7会場が読書月間に参加。
38. 古籍 – gǔjí – 古い本。読者は古書の装丁に触れられる。
39. 22 – 小雪は11月22日、日曜日。
40. 2 – 小雪は冬の2番目の節気。
41. 14 – 文化の夜は11月14日。
42. 1 – 読書月間は11月1日開始。
43. b – 小雪 = 小雪、b
44. d – 三候 = 3つの時期、d
45. a – 保暖 = 暖かくする、a
46. c – 着凉 = 冷えて風邪をひく、c

– 4ページ –

47. A – IGは準々決勝でTESに3-1で勝った。
48. B – GENは準決勝でIGに3-0で勝った。
49. C – BLGは準決勝でT1に3-1で勝った。
50. A – 決勝は11月15日03:00（北京時間）。
51. A – 決勝はBLG対GEN。
52. DK – BLGは準々決勝でDKに3-0で勝った。
53. IG – GENは準決勝でIGに3-0で勝った。
54. BLG – 決勝はBLG対GEN。
55. 3 – 決勝は03:00（北京時間）。
56. T1 – BLGはワールズのBO5で初めてT1に勝った。
57. 4 – IGは11月4日にTESに勝った。
58. 5 – GENは11月5日にLYONに勝った。
59. 6 – BLGは11月6日にDKに勝った。
60. 7 – T1は11月7日にKCに勝った。
61. d – 四强 = 最後の4チーム、d
62. b – 止步 = ここで止まる、b
63. c – 闹钟 = 目覚まし時計、c
64. a – 五局三胜 = 5本先取、a

– 5ページ –

65. A – 《試探》はサスペンス映画。
66. A – 《試探》は11月21日公開。
67. A – 物語はピアニストの話。
68. A – 《白衣逆行者》は11月6日の公開前に取り下げられた。
69. A – 《我们仅有一次的人生》、主演は宋佳と文淇。
70. 悬疑 – xuányí – 《試探》はサスペンス映画。
71. 失踪 – shīzōng – ピアニストの彼女が行方不明。
72. 别墅 – biéshù – 丘の上の別荘。
73. 真实 – zhēnshí – 《白衣逆行者》は実話がもと。
74. 七 – 7会場が読書月間に参加。
75. 21 – 《試探》は11月21日公開。
76. 6 – 《珠穆朗玛：云中彼岸》は11月6日公開。
77. 7 – 《我们仅有一次的人生》は11月7日公開。
78. 14 – 文化の夜は11月14日。
79. c – 试探 = 様子を探る、c
80. b – 悬疑 = サスペンス、b
81. d – 失踪 = 行方不明、d
82. a – 别墅 = 別荘、a

– 6ページ –

83. A – 1日だけ爆発した日はなく、毎日忙しかった。
84. A – 22日間の合計は139億3800万件。
85. A – 1日最多は7億7700万件だった。
86. A – 配達のピークは11月12〜15日。
87. B – 受け取り確認の前に荷物を開けて確認しよう。
88. 打散 – dǎsàn – ピークが分散したので、1日だけではない。
89. 批 – pī – 荷物は数回に分けて出荷される。
90. 二十二 – 139.38億件は22日間の合計。
91. 亿 – yì – 1億。1日で7.77億件。
92. 4 – 高速鉄道エクスプレス：ドアツードアで最速4時間。
93. 139.38 – 22日間の合計は139.38億件。
94. 7.77 – 1日最多は7.77億件だった。
95. 一天 – 1本の棒は22日間の合計、もう1本は1日のピーク。
96. 数据 – shùjù – 測った数字で、主張ではない。
97. c – 说法 = 主張、c
98. d – 数据 = 測った数字、d
99. a – 预报 = 予報、a
100. b – 预计 = 予測、b

– 7ページ –

101. 个 – 包裹 は量詞 个 gè を取る。
102. A – 决赛は決勝、最後の試合という意味。
103. 决赛 – juésài – 決勝。11月15日はBLG対GEN。
104. A – 荷物は 個 を使う – 只 や 条 ではない。
105. B – 凌晨 língchén – 真夜中過ぎの未明。
106. 早上 – 06:00は 早上（朝） – 夜ではない。
107. A – 大きい順：11月22日、日曜日。
108. 周日 – 11月22日は日曜日 – 周日。
109. A – 「139.38亿件」は郵政局の最終集計で、すでに数えられた数です。
110. 数据 – shùjù – 測った数字で、主張ではない。
111. B – データと決済ページが先、見出しは最後。
112. 预报 – yùbào – 予報は予測で、まだ事実ではない。

– 8ページ –

113. A – 小雪は11月22日。
114. B – 小雪は二十四節気の20番目であって、20回目の小雪ではない。
115. B – 荷物のピークは3波で、1波ではない。
116. A – GENは決勝に進んだが、IGは進めなかった。
117. A – 準決勝は06:00（北京時間）開始。
118. B – 《試探》は2026年11月21日公開の新作映画。
119. A – 《試探》は11月21日公開。
120. B – 読書月間は11月1日開始、9日ではない。
121. B – 決勝は11月15日03:00（北京時間）開始。
122. A – BLGは準決勝でT1に3-1で勝った。
123. B – IGは準々決勝でTESに3-1で勝った。
124. B – 22日間の合計は139億3800万件。
125. B – 1日最多は7億7700万件だった。
126. A – 《試探》、主演は馮紹峰。
127. B – 文化の夜は11月14日。
128. A – 小雪は二十四節気の20番目。
129. A – 最初の候は虹藏不见。
130. A – 決勝はBLG対GEN。
131. 小雪 – 小雪は11月22日。
132. 15 – S16決勝は11月15日、北京時間。
133. T1 – BLGは準決勝でT1に3-1で勝った。
134. 139.38 – 22日間の合計は139.38億件。
135. 21 – 《試探》は11月21日公開。
136. 20 – 小雪は二十四節気の20番目。
137. 7.77 – 1日最多は7.77億件だった。
138. 14 – 文化の夜は11月14日。
139. GEN – 決勝はBLG対GEN。
140. 冷 – 小雪のあと、天気はさらに寒くなる。
141. A – シャオ・リンは深圳に住んでいる。
142. A – 11月8日、彼は準決勝を見た。
143. B – 彼はネットで本を買った。
144. B – 彼は母と文化センターへ行った。
145. A – 順番：準決勝、次に荷物、それから文化センター。
146. 深圳 – シャオ・リンは深圳に住んでいる。
147. A – コードを確認してからロッカーを開けよう。
148. A – 小雪のあとは、もっと着込んで風邪をひかないように。
149. A – 6ページのルール：データが先、広告は最後。
150. ✓ 自由課題 – モデル回答は上のFセクションにあります（138字）